

Oba

Chapter 1

Romanian Interlinear

Reference: American Standard Version

מֵאֵת de-la H0854 שָׁמְעֵנוּ am-auzit H8085 שְׁמוּעָה Vestē H8052 לְאֶדוֹם despre-Edom: H0123 יְהוָה YHWH H3069 אֲדֹנִי Domnul H0136 אָמַר a-zis H0559 כֹּה Aşa- H3541 עֲבָדֶיָּה -lui-Obadia. H5662 חֲזֹן Vedenia H2377
עֲלֶיהָ împotriva-ei H3966 וְנִקְמָה şi-să-ne-ridicăm H0959 קוּמֹה Ridicaţi-vă H0959 שְׁלַח a-fost-trimis: H7971 בְּנוֹיָם printre-neamuri H5414 וְצִיר şi-sol H2009 יְהוָה YHWH H3068

לְמִלְחָמָה:
la-război!
H4421

The vision of Obadiah. Thus saith the Lord Jehovah concerning Edom: We have heard tidings from Jehovah, and an ambassador is sent among the nations, saying, Arise ye, and let us rise up against her in battle.

הִנֵּה Iată H2009 קָטָן mic H5414 נִתְּתִיךָ te-am-făcut H5414 בְּנוֹיָם printre-neamuri; H0959 אַתָּה eşti-tu H0959 מְאֹד: foarte. H3966

Behold, I have made thee small among the nations: thou art greatly despised.

זִדְוֹן Trufia H2087 לִבִּי inimii-tale H5377 הַשִּׂיֵּאךְ te-a-amăgit, H5377 שְׁכֵנִי -tu-care-locuieşti H7931 בְּחַגְוֵי- în-crăpăturile- H2288 סֹלַע stâncii, H5553 מְרוֹם înălţimea H4791
שְׁכֵנְתִי locuinţei-sale; H7675 אָמַר -care-zice H0559 בְּלִבּוֹ în-inima-sa, H4310 מִי Cine H3381 יוֹרְדֵנִי mă-va-coborî H3381 אֶרֶץ: -la-pământ? H0776

The pride of thy heart hath deceived thee, O thou that dwellest in the clefts of the rock, whose habitation is high; that saith in his heart, Who shall bring me down to the ground?

אִם- Chiar-dacă- H1361 תִּנְבִּיָּה te-vei-înălţa H1361 כְּנֶשֶׁר ca-vulturul, H5404 וְאִם- şi-chiar-dacă- H0996 בֵּין între H0996 כּוֹכָבִים stele H3556 שִׁים -vei-pune H3556 קִנּוּד cuibul-tău, H7064
מִשָּׁם de-acolo H8033 אֲרִידֶיךָ te-voi-coborî, H3381 נֶאֱמַר -este-cuvântul- H5002 יְהוָה: lui-YHWH. H3068

Though thou mount on high as the eagle, and though thy nest be set among the stars, I will bring thee down from thence, saith Jehovah.

אִם- Dacă- H1590 הֹתִי hoţi H0935 בָּאוּ- ar-veni- H0935 לָךְ la-tine, H0935 אִם- dacă- H0935 שׁוֹדְדֵי jefuitori H7703 לַיְלָה -de-noapte- H3915 אֵיךְ cum H0935 נִדְמִיתָ ai-fost-nimicit!- H1820
הָלוֹא oare-nu H3808 יִנָּבֹא ar-fura H1589 דִּים doar-cât-le-trebuie? H1767 אִם- Dacă- H0935 בָּצָרִים culegători-de-struguri H1219 בָּאוּ ar-veni H0935 לָךְ la-tine, H0935 הָלוֹא oare-nu H3808
יִשְׁאִירוּ ar-lăsa H7604 עֲלֵלוּת: ciorchinaşi? H5955

If thieves came to thee, if robbers by night (how art thou cut off!), would they not steal only till they had enough?
if grape-gatherers came to thee, would they not leave some gleaning grapes?

מִצָּפְנֶיךָ : נָבֵעַו עֵשָׂו נֶחֱפְשׁוּ אֵיךְ 6
comorile-lui-ascunse! căutate Esau, a-fost-scotocit Cum
[H4710](#) [H1158](#) [H6215](#) [H2664](#)

How are the things of Esau searched! how are his hidden treasures sought out!

יָכְלוּ הִשִּׁיאוּךָ בְּרִיתְךָ אֲנָשִׁי כָּל שְׁלֹחֶיךָ הֹנְבוּל עָדָּה 7
te-au-biruit te-au-amăgit, legământului-tău; oamenii toți te-au-trimis hotarul Până-la-
[H3201](#) [H5377](#) [H1285](#) [H0376](#) [H3605](#) [H7971](#) [H1366](#) [H5704](#)
תְּבוֹנָה תִּבְנֶה אֵין תַּחְתִּיךָ מְזֹרֵר יְשִׁימוּ לַחֲמֶיךָ שְׁלֵמָה אֲנָשִׁי לֵךְ
pricepere nu-este sub-tine; -ca-cursă -o-vor-pune pâinea-ta păcii-tale; oamenii -pe-tine
[H8394](#) [H0369](#) [H8478](#) [H4204](#) [H3899](#) [H7965](#) [H0376](#)

בּוֹ :
în-el.

All the men of thy confederacy have brought thee on thy way, even to the border: the men that were at peace with thee have deceived thee, and prevailed against thee; they that eat thy bread lay a snare under thee: there is no understanding in him.

מֵאֲדוֹם חֲכָמִים וְהֶאֱבִרְתִּי יְהוָה נֶאֱסַם הָהוּא בְּיוֹם הַלֵּוָא 8
din-Edom, înțelepții voi-nimici lui-YHWH, -este-cuvântul- aceea, în-ziaua Oare-nu
[H0123](#) [H2450](#) [H0006](#) [H3068](#) [H5002](#) [H1931](#) [H3117](#) [H3808](#)
עֵשָׂו : מִהָר וּתְבוֹנָה
-lui-Esau? din-muntele și-priceperea
[H6215](#) [H2022](#) [H8394](#)

Shall I not in that day, saith Jehovah, destroy the wise men out of Edom, and understanding out of the mount of Esau?

מִהָר אִישׁ יִכָּרֵת לְמַעַן תִּימָן גְּבוּרֶיךָ וְחַתִּי 9
din-muntele fiecare-om să-fie-nimicit- pentru-ca Teman, vitejii-tăi, Și-vor-fi-sfârâmați
[H2022](#) [H0376](#) [H3772](#) [H4616](#) [H8487](#) [H1368](#) [H2865](#)
מִקַּטֵּל : עֵשָׂו
prin-măcel. -lui-Esau
[H6993](#) [H6215](#)

And thy mighty men, O Teman, shall be dismayed, to the end that every one may be cut off from the mount of Esau by slaughter.

וְנִכָּרֵת בּוֹשָׁה תִכְסֶּה יַעֲקֹב אֲחִיךָ מִחֲמָס 10
și-vei-fi-nimicit rușine, te-va-acoperi Iacov -împotriva-fratelui-tău Din-pricina-silniciei
[H3772](#) [H0955](#) [H3680](#) [H3290](#) [H0251](#) [H2555](#)
לְעוֹלָם :
pentru-totdeauna.
[H5769](#)

For the violence done to thy brother Jacob, shame shall cover thee, and thou shalt be cut off for ever.

וּנְכָרִים și-străinii H5237	חֵילוֹ averea-lui, H2428	זָרִים străinii	שָׁבוֹת -când-luau-captivi H7617	בְּיוֹם în-ziaua H3117	מִנְּגֵד deoparte, H5048	עַמְדָּתָן când-stăteau H5975	בְּיוֹם În-ziaua H3117	11
אַתָּה tu	גַּם- și- H1571	גּוֹרָל sorti, H1486	יָדוּ aruncău H3032	יְרוּשָׁלַם Ierusalimului H3389	וְעַל- și-asupra- H8179	(שַׁעֲרָיו) -pe-poștile-lui, H8179	[שַׁעֲרוֹן] [în-poștile-lui] H8179	בָּאוּ intrau H0935
						מֵהֶם: dintre-ei. H1992	כְּאַחַד ca-unul H0259	

In the day that thou stoodest on the other side, in the day that strangers carried away his substance, and foreigners entered into his gates, and cast lots upon Jerusalem, even thou wast as one of them.

לִבְנֵי- de-fiii-	תִּשְׂמַח te-bucura H8055	וְאֶל- și-nu- H0408	נִכְרוֹ nenorocirii-lui, H5235	בְּיוֹם în-ziaua H3117	אֶחָיו fratelui-tău, H0251	בְּיוֹם- în-ziaua- H3117	תָּרָא privi H7200	וְאֶל- Dar-nu- H0408	12
		צָרָה: strâmtorării.	בְּיוֹם în-ziaua H3117	פִּיךָ gura-ta H6310	תִּגְדֹּל -îți-mări H1431	וְאֶל- și-nu- H0408	אֲבָדָם pieirii-lor, H0006	בְּיוֹם în-ziaua H3117	יְהוּדָה lui-Iuda H3063

But look not thou on the day of thy brother in the day of his disaster, and rejoice not over the children of Judah in the day of their destruction; neither speak proudly in the day of distress.

אַתָּה tu	גַּם- și- H1571	תָּרָא privi H7200	אֶל- nu- H0408	אִידָם nenorocirii-lor, H0343	בְּיוֹם în-ziaua H3117	עַמִּי poporului-Meu	בְּשַׁעֲרֵי- pe-poarta- H8179	תִּבּוֹא intra H0935	אֶל- Nu- H0408	13
אִידָיו: nenorocirii-lui. H0343	בְּיוֹם în-ziaua H3117	בְּחֵילוֹ spre-averea-lui H2428	תִּשְׁלַחְנָה întinde-mâna H7971	וְאֶל- și-nu- H0408	אִידָיו nenorocirii-lui, H0343	בְּיוֹם în-ziaua H3117	בְּרַעְתּוֹ la-răul-lui			

Enter not into the gate of my people in the day of their calamity; yea, look not thou on their affliction in the day of their calamity, neither lay ye hands on their substance in the day of their calamity.

תִּסְגֹּר preda H5462	וְאֶל- și-nu- H0408	פְּלִיטָיו fugarii-lui,	אֶת- -pe- H0853	לְהַכְרִית ca-să-nimicești H3772	הַפֶּרֶק răscruce, H6563	עַל- la-	תַּעֲמֹד sta H5975	וְאֶל- Și-nu- H0408	14
				צָרָה: strâmtorării.	בְּיוֹם în-ziaua H3117	שְׂרִידָיו supraviețuitorii-lui H8300			

And stand thou not in the crossway, to cut off those of his that escape; and deliver not up those of his that remain in the day of distress.

עָשִׂיתָ ai-făcut,	כְּאֶשֶׁר precum	הַגּוֹיִם neamurilor;	כָּל- tuturor- H3605	עַל- asupra-	יְהוָה lui-YHWH H3068	יוֹם- -este-ziaua- H3117	קָרוֹב aproape H7138	כִּי- Căci-	15
			בְּרֹאשְׁךָ: pe-capul-tău.	יָשׁוּב se-va-întoarce H7725	וְנִמְלָךְ răsplata-ta H1576	לְךָ ție;	יַעֲשֶׂה ți-se-va-face		

For the day of Jehovah is near upon all the nations: as thou hast done, it shall be done unto thee; thy dealing shall return upon thine own head.

הַגּוֹיִם	כָּל־	יִשְׁתּוּ	קִדְשִׁי	הַר	עַל־	שְׁתִּיתֶם	כָּאֲשֶׁר	כִּי	16
neamurile	toate-	vor-bea	cel-sfânt-al-Meu,	muntele	pe-	ați-băut	precum	Căci	
	H3605	H8354	H6944	H2022		H8354			
	הָיוּ:	כָּלֹא	וְהָיוּ	וְלָעוּ	וְשָׁתוּ	תִּמְדוּ			
	ar-fi-fost.	ca-și-cum-nu-	și-vor-fi	și-vor-înghiți,	și-vor-bea	neîncetat;			
	H1961	H3808	H1961		H8354	H8548			

For as ye have drunk upon my holy mountain, so shall all the nations drink continually; yea, they shall drink, and swallow down, and shall be as though they had not been.

אֵת	יַעֲקֹב	בֵּית	וַיִּרְשׁוּ	קִדְשׁ	וְהָיָה	פְּלִיטָה	תְּהִיָּה	צִיּוֹן	וּבְהָרִי	17
-	-lui-Iacov	casa	și-va-moșteni	sfânt;	și-va-fi	scăpare,	va-fi	Sion	Dar-în-muntele	
H0853	H3290		H3423	H6944	H1961	H6413	H1961	H6726	H2022	
									מוֹרְשֵׁיהֶם:	
									moștenirile-lor.	
									H4180	

But in mount Zion there shall be those that escape, and it shall be holy; and the house of Jacob shall possess their possessions.

לְקַשׁ	עֵשָׂו	וּבֵית	לְחֶבְרָה	יוֹסֵף	וּבֵית	אֵשׁ	יַעֲקֹב	בֵּית־	וְהָיָה	18
paie;	-lui-Esau	și-casa	flacăra,	-lui-Iosif	și-casa	foc,	lui-Iacov	casa-	Și-va-fi	
H7179	H6215		H3852	H3130		H0784	H3290		H1961	
עֵשָׂו	לְבֵית	שְׂרִידִי	וְהָיָה	וְלֹא־	וְאֶכְלוּם	בָּהֶם	וְדָלְקוּ			
-lui-Esau,	pentru-casa	supraviețuitor	va-fi	și-nu-	și-îi-vor-mistui,	-pe-ei	și-îi-vor-aprinde			
H6215		H8300	H1961	H3808	H0398		H1814			
						דִּבֶּר:	יְהוָה	כִּי		
						a-vorbit.	YHWH	căci		
						H1696	H3068			

And the house of Jacob shall be a fire, and the house of Joseph a flame, and the house of Esau for stubble, and they shall burn among them, and devour them; and there shall not be any remaining to the house of Esau; for Jehovah hath spoken it.

פְּלִשְׁתִּים	אֶת־	וְהַשְׂפֵּלָה	עֵשָׂו	הַר	אֶת־	הַנֶּגֶב	וַיִּרְשׁוּ	19
filisteni;	-pe-	și-Șefela	-lui-Esau,	muntele	-	-cei-din-Neghev	Și-vor-moșteni	
H6430	H0853	H8219	H6215	H2022	H0853	H5045	H3423	
אֶת־	וּבְנֵימִן	שַׁמְרוֹן	שָׂדֵה	וְאֵת	אֶפְרַיִם	שָׂדֵה	אֶת־	
-	și-Beniamin	Samariei;	câmpia	și-	-lui-Efraim,	câmpia	-	
H0853	H1144	H8111		H0853	H0669		H0853	
							H3423	
							הַגִּלְעָד:	
							Galaad.	
							H1568	

And they of the South shall possess the mount of Esau, and they of the lowland the Philistines; and they shall possess the field of Ephraim, and the field of Samaria; and Benjamin shall possess Gilead.

עַד־	כְּנַעֲנִים	אֲשֶׁר־	יִשְׂרָאֵל	לְבָנֵי	הָזֶה	הַחֹל־	וְנִלְתָּ	20
până-la-	-sunt-printre-canaaniți	care-	lui-Israel,	-a-fiilor-	acesteia	oștirii-	Și-robia	
H5704			H3478		H2088	H2426	H1546	
הַנֶּגֶב:	עָרֵי	אֶת	יִרְשׁוּ	בְּסֶפֶרַד	אֲשֶׁר	יְרוּשָׁלַם	וְנִלְתָּ	
Neghevului.	cetățile	-	vor-moșteni	în-Sefarad,	care-este	Ierusalimului	și-robia	
H5045		H0853	H3423	H5614		H3389	H1546	
							H6886	

And the captives of this host of the children of Israel, that are among the Canaanites, shall possess even unto Zarephath; and the captives of Jerusalem, that are in Sepharad, shall possess the cities of the South.

וְהִיָּתָה şi-va-fi H1961	עֵשָׂו -lui-Esau; H6215	הַר muntele H2022	אֶת־ - H0853	לְשֹׁפֵט ca-să-judece H8199	צִיּוֹן Sion, H6726	בְּתֵר pe-muntele H2022	מוֹשְׁעִים mântuitori H3467	וְעָלוּ Şi-vor-urca H5927
							הַמְּלֻכָּה: împărăția. H4410	לַיהוָה -a-lui-YHWH H3068

And saviours shall come up on mount Zion to judge the mount of Esau; and the kingdom shall be Jehovah's.